

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
TIEFTEMPERATURHEIZKÖRPER

**OPERATING INSTRUCTIONS**  
LOW-TEMPERATURE RADIATOR

**MODE D'EMPLOI POUR**  
RADIATEURS BASSE-TEMPÉRATURE

**MANUALE D'USO**  
RADIATORE A BASSA TEMPERATURA E2

**BRUKSANVISNING**  
LÅGTEMPERATUR-RADIATOR

**MATALALÄMPÖLÄMMITTIMEN**  
KÄYTTÖOPAS

**GEbruIKSHANDLEIDING**  
RADIATOR VOOR LAGE TEMPERATUUR

**BETJENINGS-VEJLEDNING**  
LAVTEMPERATUR- RADIATOR

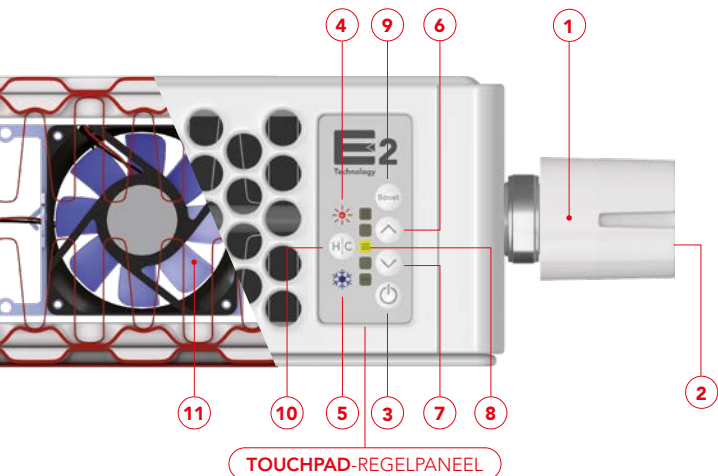


E2



reddot design award  
winner 2013

## FUNKTIONS- UND REGELELEMENTE



- |   |                                   |  |
|---|-----------------------------------|--|
| <b>1</b> elektronischer Stellantrieb mit Verbindungskabel | <b>5</b> Kühlsymbol, BLAU         | <b>9</b> Boost Taste   |
| <b>2</b> LED am Stellantrieb*                             | <b>6</b> Taste AUF                | <b>10</b> Heating/Cooling/Umluft/Heating ohne Ventilatoren/Frostschutz Taste |
| <b>3</b> Hauptschalter EIN/AUS                            | <b>7</b> Taste AB                 |  |
| <b>4</b> Heizsymbol, ROT                                  | <b>8</b> Temperaturskala TOUCHPAD | <b>11</b> Ventilatoren   |

\* Die LED am Stellantrieb zeigt die Stellung des Schrittmotors an.  
 rot: Motor geschlossen • grün: Motor offen • grün blinkend: Zwischenstellung

## *SIE HABEN EINE GUTE WAHL GETROFFEN.*

Mit dem Tieftemperaturheizkörper mit E2-Technologie steht Ihnen ein Qualitätsprodukt zur Verfügung, das dem neuesten Stand der energieeffizienten Tieftemperatur-Heizkörper-technik entspricht. Um Fehlfunktionen oder Beschädigungen zu vermeiden, ist es sehr wichtig, diese Bedienungsanleitung genauestens durchzulesen und zu befolgen. Bei Rückfragen wenden Sie sich an Ihren Fachberater oder direkt an den Hersteller.

Viel Freude mit Ihrem neuen Tieftemperaturheizkörper.

## *BETRIEBSBEDINGUNGEN*



max.  
60 °C



## WICHTIGE HINWEISE

- Das Gerät darf nur von einem konzessionierten Fachmann montiert werden.
- Die Montage des Gerätes darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose erfolgen.
- In Bade- oder Duschräumen sind die Geräte so zu installieren, dass Schalter und andere Regel- und Steuereinrichtungen von einer Person, die gerade das Bad oder die Dusche benutzt, nicht berührt werden können.
- Bei Beschädigung der Anschlussleitung des Gerätes darf diese nur vom Hersteller ersetzt werden.
- Achtung! Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf der Heizkörper aus sicherheitstechnischen Gründen nicht komplett abgedeckt werden.



- Nach der Montage des Gerätes muss der Stecker zugänglich sein.
- Bei Geräten ohne eingebautem AUS-EIN Schalter, ist eine allpolige Trennung vom Netz mit Kontaktöffnungsweite von mind. 3 mm oder eine Trennung vom Netz mittels Stecker erforderlich.
- Bei der Wahl des Anbringungsortes, sowie bei einer Schukosteckdoseninstallation, sind die örtlichen bzw. die nationalen elektrotechnischen Sicherheitsvorschriften wie ÖVE und VDE zu beachten.
- Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungen und Benutzer-Wartung dürfen von Kindern ohne Beaufsichtigung nicht durchgeführt werden.
- Anzahl der Ventilatoren =  $\frac{\text{Baulänge [mm]}}{100} - 2$
- Für die Gerätereinigung keine scheuernden Putzmittel bzw. Farbverdünnungen verwenden!

## MONTAGE DES ELEKTRONISCHEN STELLANTERIEBES



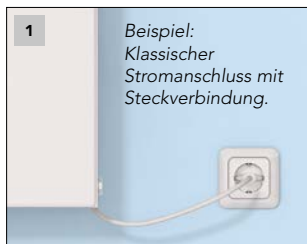
- 1) Das RJ9-Datenkabel, welches sich an der Ventilseite des E2 befindet mit dem Stellantrieb verbinden.



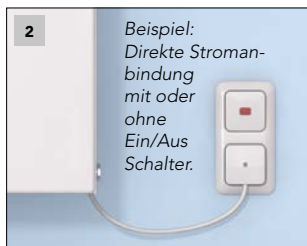
- 2) Danach drehen Sie die Überwurfmutter (Ring auf dem Stellantrieb M 30x 1,5 mm) von „Hand“ auf das Ventil.



## ANSCHLIESSEN DES E2 AN DAS STROMNETZ

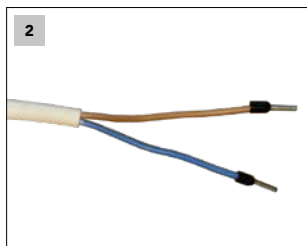


1) Anschließend den E2 mit Euro Stecker an das Stromnetz anschließen oder ...



2) ... direkte Stromanbindung mit offenen Enden.

Durch Anschließen an das Stromnetz positioniert sich der Stellantrieb anschließend automatisch.



## INBETRIEBNAHME DER HEIZKÖRPERREGELUNG



Die Inbetriebnahme der Heizkörperregelung des E2 - Tieftemperaturheizkörpers erfolgt durch Betätigung der „EIN/AUS“ Taste .

### WICHTIG BEI DER ERSTINBETRIEBNAHME:






Bei der **Erstinbetriebnahme** ist zu beachten, dass sich die Heizkörperregelung im **Heizungsmodus** mit einer **voreingestellten** Raumsolltemperatur von **22 °C** befindet.

### ÄNDERUNGEN IM HEIZBETRIEB:

Das rote Heizsymbol leuchtet. Die gewünschte Raumtemperatur lässt sich von 18 °C bis 26 °C in Stufen von 0,5 °C voreinstellen. Dies erfolgt mit der Taste AUF  und Taste AB .

### BOOST MODUS:

In diesem Betriebsmodus blinkt das gelbe Temperatursymbol  **8**. Um die gewünschte Raumtemperatur in kürzestmöglicher Zeit zu erreichen, kann im „Boost Mode“ die maximale Heizkörperleistung, durch Drücken der Taste , für max. 120 min. abgerufen werden. Sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, wird automatisch wieder der Komfortmodus aktiviert. Der Boost Modus kann jederzeit wieder beendet werden, indem die Taste  erneut gedrückt wird.

## UMSTELLUNG AUF KÜHLMODUS:



Taste **H/C** einmal drücken und das blaue Frostsymbol leuchtet.

Um die maximale Kühlleistung zur Verfügung zu stellen, laufen die Ventilatoren **11** mit der höchstmöglichen Drehzahl. Für Räume mit sehr niedrigen Schallpegelanforderungen kann die Drehzahl der Ventilatoren reduziert werden, indem die Taste **Boost** einmal gedrückt wird. In dieser Betriebsituation blinkt das Temperatursymbol **8**.

**WICHTIGE HINWEISE:** In dieser Betriebsart sind entsprechende Adaptionen im Heizhaus notwendig. In jedem Fall ist aber durch geeignete Maßnahmen sicherzustellen, dass die Kühlmitteltemperatur oberhalb des Taupunktes der Raumluft liegt, um Kondensationsbildung an den Heizkörperoberflächen zu verhindern.

Mit dieser „trockenen Kühlung“ ist es möglich, sehr hohe Raumtemperaturen um einige Grad Celsius zu reduzieren. Eine Klimatisierung auf z.B. 22 °C ist damit allerdings nicht möglich.

Für einen wirkungsvollen Betrieb der trockenen Komfortkühlung wird empfohlen, den Vor- und Rücklauf zu tauschen. Dies ist mittels unserer Zubehörinteraktion (Kreuzungsstück) einfach möglich.

**ACHTUNG:** Bei nicht erfolgtem Tausch ist mit einer Minderleistung von bis zu 50% zu rechnen.

## UMSTELLUNG AUF REINEN LUFTUMWÄLZUNGSBETRIEB „SUMMERBREEZE EFFEKT“:



Nochmaliges Drücken der Taste **(H/C)** und das blaue Frostsymbol blinkt.

In dieser Betriebsart werden die Ventilatoren temperaturunabhängig eingeschaltet und sorgen während heißer Sommertage für angenehme Luftzirkulation im Raum. Werkseitig ist in dieser Betriebsart die höchste Ventilatorendrehzahl voreingestellt, wobei Änderungen mit den Tasten **(↑)** und **(↓)** vorgenommen werden können.

LED = niedrigste Drehzahl

LED = mittlere Drehzahl

LED = höchste Drehzahl

## UMSTELLUNG AUF HEIZEN OHNE VENTILATORUNTERSTÜTZUNG:



Nochmaliges Drücken der Taste **(H/C)** und das rote Heizsymbol blinkt.

Die gewünschte Raumtemperatur lässt sich von 18°C bis 26°C in Stufen von 0,5°C voreinstellen, wobei Änderungen mit den Pfeiltasten **(↑)** und **(↓)** vorgenommen werden können.

## UMSTELLUNG AUF FROSTSCHUTZFUNKTION:



Nochmaliges Drücken der Taste  und das rote und blaue Symbole blinken gleichzeitig.

Werkseitig ist in dieser Betriebsart 6°C voreingestellt, wobei Änderungen mit den Pfeiltasten  und  vorgenommen werden können.

Ein nochmaliges Betätigen der  Taste führt wieder zurück in den Heizmodus.


LED = 5 °C

LED ≡ 7 °C


















LED ≡≡ 9 °C

## SLEEP MODUS

Wird das Touchpad Regelpanel innerhalb von 60 sek. nicht bedient, fällt es in den Sleep Modus. In diesem Bereitschaftszustand ist die Anzeigebeleuchtung inaktiv. Der Sleep Modus kann jederzeit durch Drücken einer beliebigen Taste beendet werden.

Außerhalb der unterschiedlichen Betriebsperioden kann die Heizkörperregelungseinheit jederzeit mit der Taste  ausgeschaltet werden.

## TEMPERATUREINSTELLUNG - TOUCHPAD

								
<b>18 °C</b> 1. LED leuchtet schwach	<b>18,5 °C</b> 1. LED leuchtet stark	<b>19 °C</b> 1. und 2. LED leuchten schwach	<b>19,5 °C</b> 1. und 2. LED leuchten stark	<b>20 °C</b> 2. LED leuchtet schwach	<b>20,5 °C</b> 2. LED leuchtet stark	<b>21 °C</b> 2. und 3. LED leuchten schwach	<b>21,5 °C</b> 2. und 3. LED leuchten stark	<b>22 °C</b> 3. LED leuchtet schwach
								
<b>22,5 °C</b> 3. LED leuchtet stark	<b>23 °C</b> 3. und 4. LED leuchten schwach	<b>23,5 °C</b> 3. und 4. LED leuchten stark	<b>24 °C</b> 4. LED leuchtet schwach	<b>24,5 °C</b> 4. LED leuchtet stark	<b>25 °C</b> 4. und 5. LED leuchten schwach	<b>25,5 °C</b> 4. und 5. LED leuchten stark	<b>26 °C</b> 5. LED leuchtet schwach	

## ÄUSSERLICHE REINIGUNG UND WARTUNG

Zur äußerlichen Reinigung der Heizkörperoberflächen sind schonende, nicht scheuernde Reinigungsmittel zu verwenden.

Um den Wirkungsgrad der Gebläseeinheit zu gewährleisten, wird eine regelmäßige Wartung der Ventilatoren und des Heizkörpers durch das Fachhandwerk empfohlen.



**ENTSORGUNG IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER  
WEEE RICHTLINIE (2002/96/EG)**

Das Symbol auf der Produktkennzeichnung zeigt an, dass das Produkt nicht mit dem Hausmüll, sondern gesondert entsorgt werden muss. Sobald es das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollte es zu einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Produkte gebracht werden. Indem Sie das Produkt zurückbringen, tragen Sie zur Vermeidung von möglichen negativen Einflüssen auf Umwelt und Gesundheit bei, die eintreten könnten, falls das Produkt mit dem Hausmüll entsorgt werden würde. Für weitere Informationen zu Recycling und Entsorgungsstätten kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadtverwaltung oder Müllabfuhr oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Gültig in allen Ländern, die diese Richtlinie übernommen haben.